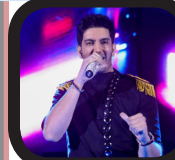


نمایشگاه عکس کودکان آواره سوری

ماجرای نمایشگاه عکس کودکان آواره سوری که این روزها در بیرمنگام انگلستان در حال برگزاری است این گونه است که در ماه ژوئن امسال کیت گرین عکاس ساکن شهر بیرمنگام به اردوگاه پناهندگان زعتری در کشور اردن جایی که از آن به عنوان دومین کمپ بزرگ آوارگان دنیا یاد می‌شود، رفت. او این عکس‌ها را به دعوت بنیاد خیریه مارتین جیمز برای استفاده در ورک‌شاپ‌های دایر در این بنیاد خیریه تهیه کرده است. به گزارش «صبا»؛ گرین درباره وضعیت بچه‌ها گفت: سختی و دشواری که من شاهدش بودم بی حد و اندازه بود. او درباره کمپ زعتری نیز افزود: اگر مافکر می‌کنیم آنجا مکانی قابل قبول برای زندگی است، باید تجدیدنظر کنیم. بنیاد خیریه مارتین جیمز اعلام کرده است که از سال ۲۰۱۲ به این طرف هشتاد هزار پناهنده در اردوگاه پناهندگان زعتری زندگی می‌کنند. بنا به گفته این بنیاد، نیمی از افرادی که از سوریه گریخته‌اند را کودکان تشکیل می‌دهند. کیت گرین درباره عکاسی بچه‌ها گفت آن‌ها با وجود چالش‌هایی که با آن مواجه بودند از شادی و عطش زندگی برخوردار بودند که او احساس حقارت می‌کرد. مارتین جیمز کاکبرن بنیانگذار خیریه مارتین جیمز هم گفت: تأمین مراقبت‌های روانی برای این که مطمئن شویم بچه‌ها قادر هستند از این شروع دشوار زندگی عبور کنند، برای ما مهم است. این نمایشگاه عکس در شهر بیرمنگام تا روز ۱۸ سپتامبر ادامه دارد.



فرزاد فرزین
 عازم کانادا و آمریکا می‌شود

مهر: فرزاد فرزین خواننده شناخته‌شده موسیقی پاپ که در سال‌های اخیر در حوزه بازیگری تعدادی از آثار سینمایی و نمایش خانگی نیز ورود داشته است، طی روزهای آینده برای برگزاری تور کنسرت‌های خارج از کشور خود به کانادا و آمریکا سفر می‌کند. طبق برنامه‌ریزی‌های انجام‌گرفته فرزاد فرزین در روز ۲۲ سپتامبر مصادف با ۳۱ شهریور در شهر ونکوور کانادا و روز ۲۸ سپتامبر مصادف با ششم مهرماه در شهر سیاتل ایالات متحده کنسرتی را برگزار می‌کند. تور کنسرت‌های کانادا و آمریکا فرزاد فرزین در حالی آغاز می‌شود که او به تازگی بازی در سریال نمایش خانگی «مانکن» به کارگردانی حسین سهیلی‌زاده را به پایان رسانده است. او در این سریال علاوه بر بازی، به‌عنوان خواننده تیتراژ نیز حضور دارد. «مانکن» به کارگردانی حسین سهیلی‌زاده و تهیه‌کنندگی ایرج محمدی، نویسنده‌ی بابک کایدان و سرمایه‌گذاری علی طلوعی از دوم شهریورماه وارد شبکه نمایش خانگی شده است. محمدرضا فروتن، مریلاناری نازنین بیاتی، امیرحسین آرمان، فرزاد فرزین، حسین پاکدل بهشاد شریفیان، نفیسه روشن، علی فرهنگی، رابعه مدنی پانته‌آکی‌قبادی، بهزاد محسنی، بهزاد خلج، الهام پناه‌زاد رضا توکلی، همایون ارشادی، لیندا کیانی، شبنم قلی‌خانی محمد صادقی و عارفه معماریان در این سریال حضور دارند.

حضور ایران در نمایشگاه کتاب سوریه



ایسنا: سی‌ویکمین دوره نمایشگاه کتاب سوریه ۲۱ شهریورماه فعالیت خود را آغاز کرده و موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران با نمایش ظرفیت‌های نشر کشورمان در این دوره از نمایشگاه حضور یافته است. این موسسه در غرفه‌ای به مساحت ۱۸ مترمربع و با نمایش ۳۵۰ عنوان کتاب در زمینه ادبیات دفاع مقدس، انقلاب اسلامی، دین، ادبیات معاصر، کودک و نوجوان، ایران‌شناسی هنر، آموزش زبان فارسی و کتاب‌های ادبی برگزیده جوایز سال گذشته در این دوره از نمایشگاه شرکت کرده است. معرفی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در قالب بروشور، دعوت از ناشران شرکت‌کننده در نمایشگاه برای حضور در سی‌وسومین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، معرفی نشر ایران، معرفی طرح «گرت» به‌منظور تسهیل در امر فروش کتاب‌های ایرانی، عرضه بروشور «نگاهی اجمالی به صنعت نشر در ایران» به زبان انگلیسی، مشتمل بر معرفی مراکز اطلاع‌رسانی کتاب در عرصه بین‌المللی معرفی اتحادیه‌ها و تشکل‌های نشر و ژانرهای ادبی از جمله فعالیت‌هایی است که در مدت حضور ایران در این نمایشگاه دنبال می‌شود. سی‌ویکمین دوره نمایشگاه کتاب سوریه از ۲۱ شهریور تا ۳۱ شهریور برگزار می‌شود.



تئاتری‌ها دغدغه‌ای نسبت به این هنر ندارند

علیرضا مهران که در حوزه تئاتر جوایز زیادی دارد در مورد فعالیت‌های خود در عرصه تئاتر گفت: چندی پیش کارگردانی نمایش‌های «هوس و هفت دقیقه» و «مغازه خودکشی» را به عهده داشتم و فعلاً در نیمه دوم سال کار جدیدی در حوزه تئاتر ندارم. به گزارش میزان؛ او در خصوص نمایش «مغازه خودکشی» اظهار کرد: این اثر اقتباسی از رمان ژان تولی، نوشته باقر سروش است که تجربه بسیار جالبی بود و مجموعه کاملاً تئاتری همچون سوسن مقصدلو، اتابک نادری، وحید آقاپور، نوشین تبریزی، سامان میرحسینی و دیگر عزیزان در این پروژه حضور داشتند و خدا را شکر تجربه خوبی بود و باز خورد خیلی خوبی برای من داشت و اگر تهیه‌کننده‌ای حمایت مالی کند، دوباره آن را روی صحنه خواهیم برد. علیرضا مهران، مهم‌ترین مشکل حوزه تئاتر را، خود جماعت تئاتر دانست و اظهار کرد: امروزه افرادی در تئاتر کار می‌کنند که متأسفانه هیچ دغدغه نسبت به این هنر ندارند، اوضاع تئاتر بد است اما خود تئاتری‌ها نیز به فکر هم نیستند و برای هم دلسوزی نمی‌کنند و باعث شده تئاتر ما به سمت قهقرا برود.



رستاک حلاج برای نمایش مهتاب نصیرپور می‌خواند

صبا: «اثر پرتوهای گاما بر گل‌های همیشه‌بهار» نخستین تجربه کارگردانی مهتاب نصیرپور بر اساس متنی از پل زیندل در تماشاخانه مهرگان اجرا می‌شود. در دور تازه اجرا، گروه بازیگران تغییرهایی داشته است. این نمایش از ۲۷ شهریورماه هر روز به‌جز شنبه‌ها روی صحنه می‌رود. مهتاب نصیرپور، سامان مظلومی، مبینا طباطبایی، المیرا صارمی، آریان مجدپور و نیکتا مستوفی، بازیگران این نمایش هستند. شهرام زرگر این نمایشنامه را ترجمه کرده است. رستاک حلاج خواننده و آهنگساز، ترانه «گل‌های همیشه‌بهار» را برای این نمایش اجرا کرده است.



نامزدهای اولیه جایزه بیلی جی‌فورد اعلام شد

ایسنا: نامزدهای اولیه جایزه بیلی جی‌فورد اعلام شد و دوازده‌اثر از سراسر دنیا به این فهرست راه یافتند تا برای دریافت جایزه پنجاه‌هزار یوندی باهم به رقابت بپردازند. «افتشاش: ظهور بی‌رحمانه شرکت هند شرقی» نوشته ویلیام دالرمیل و «زندگی لوسیان فروید: جوانی» نوشته ویلیام فیور از انتشارات بلومزبری در فهرست اولیه قرار گرفتند. آزاده معاونی، نویسنده و خبرنگار ایرانی-آمریکایی نیز در فهرست اولیه جایزه بیلی جی‌فورد حضور دارد و یکی از بخت‌های حضور در فهرست نهایی است. «مهمان خانه بیوه‌های جوان» درباره زنانی است که تصمیم گرفتند به گروه داعش بپیوندند. معاونی قبلاً خبرنگار مجله تایم بود و در حال حاضر در لس‌آنجلس تایمز مشغول به فعالیت است. احمد آتلان، نویسنده ترک حاضر در فهرست اولیه هم چند سال است در زندان ترکیه به‌سر می‌برد. «دیگر دنیا را نمی‌بینم» کتاب خاطرات آتلان در زندان است. آتلان در ماجرای کودتای سال ۲۰۱۶ دستگیر شد و در سال ۲۰۱۸ به‌دلیل شرکت در کودتا به حبس ابد محکوم شد. پیش از این بنیادین آمریکا هم از آتلان حمایت کرد و خواستار آزادی‌اش شد. علاوه بر این ای.اس.بیات و جی.ام. کوئنتزی هم با نوشتن نامه‌ای به دولت ترکیه خواستار آزادی نویسنده ترک شدند. آتلان در یادداشت‌های مختلف خاطراتش را نوشت و به وکیلش داد. نامزدهای نهایی سال ۲۰۱۹ از ۲۲ اکتبر برنده در ۱۹ نوامبر اعلام می‌شود.

بخشی از شاعران و نویسندگان ما در حوزه ادبیات کودک با ادبیات روز جهان آشنا نیستند

کمال شفیعی؛ شاعر کودک و نوجوان کشورمان، از کم‌توجهی برخی مترجمان به آثار ادبی کودک نوجوان ایرانی گفت.

نوجوان هستیم و به ترجمه آثار این حوزه به زبان‌های دیگر توسط ناشران و مترجمان آگاه نیاز داریم. بخشی از شاعران و نویسندگان ما در حوزه ادبیات کودک و نوجوان با ادبیات روز جهان آشنا نیستند و حتی با ادبیات کودک و نوجوان امروز کشورمان هم آشنایی ندارند. نویسنده‌ای را در حوزه کودک و نوجوان می‌شناسم که رمان‌ها و شعرهای امروز ما را در این حوزه نخوانده است و با فضای شعر و رمان‌های دیگری که نوشته می‌شود، غریبه است. از طرف دیگر جدی‌نگرفتن ژانرهای مختلف ادبیات کودک و نوجوان باعث شده است، بخشی از ادبیات کودک و نوجوان ما با جایزه‌های جهانی فاصله داشته باشند. او ادامه داد: در دو دهه گذشته به ادبیات کودک و نوجوان اقبال خوبی شد؛ مترجمان ما ترس را کنار گذاشتند و به ترجمه آثارمان در حوزه کودک و نوجوان دست زدند. آثار ترجمه‌شده ما هم توانستند جوایز ادبی جهانی را دریافت کنند. در کشور ما چندین ترجمه از کتاب «شازده کوچولو» وجود دارد، اما چند مترجم کتاب «ماهی سیاه کوچولو» را به زبان‌های دیگر ترجمه کرده‌اند؟! اگر یک داد و ستد فرهنگی داشته باشیم، نقش عمده‌ای را در باورپذیری و فهم ادبیات کودک و نوجوان ما در سطح جهان خواهد داشت. کشورهای دیگر دوست دارند فرهنگ بومی و حتی فرهنگ جامعه مدرن ما را بشناسند. ادبیات فولکلور بخشی از ادبیات کودک و نوجوان ماست. رفتار و کنش اجتماعی جامعه مدرن ما هم بخش دیگری از ادبیات کودک و نوجوانمان را تشکیل می‌دهد.

کمال شفیعی؛ شاعر کودک و نوجوان، با اشاره به این که بخش عمده‌ای از ادبیات کودک و نوجوان ما شایستگی رسیدن به سطح بین‌المللی را دارد، گفت: مترجمان ما در حال حاضر به ترجمه آثار ادبی کودک و نوجوان کشورمان هم توجه می‌کنند و آن نگاه خودکم‌بینانه‌ای که به آثار این حوزه داشتند، از بین رفته است. آثار نویسندگانی مانند فرهاد حسن‌زاده چندین دوره به سطح بین‌المللی در حوزه ادبیات کودک و نوجوان رسیده است. به گزارش باشگاه خبرنگاران جوان؛ او افزود: بخشی از توجه به ادبیات کودکان و نوجوان به توجه تاریخی ما و نگاهی که به ادبیات کودک و نوجوان داشته‌ایم، برمی‌گردد. ادبیات کودک و نوجوان ما عمری پنجاه-شصت‌ساله دارد. به ترجمه آثار این حوزه به‌خصوص ترجمه شعر کودک و نوجوان که در قالب‌های نیمایی و سپید سروده می‌شود، کمتر توجه شده است. مترجمان ما آثار خوب جهانی را به زبان فارسی ترجمه می‌کنند اما نیاز داریم به ترجمه ادبیات کودک و نوجوان خود نیز توجه ویژه‌ای داشته باشند.

این شاعر کودک و نوجوان به نویسندگانی مانند فرهاد خانیان، فرهاد حسن‌زاده و جمشید خانیان که جایزه‌های جهانی کسب کرده‌اند، اشاره و بیان کرد: ادبیات جهان مشتاق است ادبیات بومی ما را که در کودک و نوجوان نقل می‌شود، بشناسد. همان‌طور که ما مشتاق هستیم با ادبیات اروپایی‌ها، هندی‌ها و چینی‌ها آشنا شویم. شفیعی اظهار کرد: ما کشور صاحب سبکی در حوزه ادبیات کودک

